

105396-2026 - Iomaíocht

An Fhionlainn – Construction work – Porvoon tekopohjavesilaitos ja vesijohtolinjat 2026

OJ S 31/2026 13/02/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Porvoon kaupunki

R-phost: tarja.juvonen@porvoo.fi

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Gníomhaíochtaí a bhaineann leis an uisce

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Porvoon tekopohjavesilaitos ja vesijohtolinjat 2026

Cur síos: Porvoon vesi pyytää tarjoustanne Porvoon tekopohjavesilaitoksen sekä Sannaisten nykyisen vesilaitoksen ja tekopohjavesilaitoksen välisten vesijohtolinjojen rakentamisen pääurakasta oheisten tarjouspyyntöasiakirjojen mukaan. Uusi kalkkivalkalointiin perustuva tekopohjavesilaitos rakennetaan korvaamaan nykyinen lipeäalkalointilaitos. Uudella vesilaitoksella käsiteltävä raakavesi pumpataan nykyisistä siiviläputkikaivoista. Nykyinen vesilaitos on normaalisti käytössä uuden laitoksen rakentamisen ajan ja poistetaan käytöstä sen jälkeen, kun uusi laitos on valmis ja otettu käyttöön. Hankkeen urakkamuotona on jaettu urakka. Rakennusteknisten töiden urakoitsija toimii YSE 1998:n mukaisena pääurakoitsijana (pääurakka) ja lainsäädännön (VNa 205/2009) tarkoittamana päätoteuttajana, jolla on vastuu rakennustyön turvallisuudesta. Instrumentointi- ja prosessiautomaatiotöiden urakka (IA-urakka) toteutetaan pääurakkaan alistettuna sivu-urakkana. Tarjouspyyntöasiakirjat lähetetään toimijoille, jotka ovat allekirjoittaneet salassapitositoumuksen ja palauttaneet sen tilaajalle. Salassapitositoumus on tämän ilmoituksen liitteenä. Salassapitositoumus tulee palauttaa osoitteeseen johanna.tikka@porvoo.fi. Urakan on valmistuttava ja laitoksen oltava käytössä viimeistään 30.10.2027. Hankkeen projektikieli on suomi. Tilaaja edellyttää, että urakkatarjouksen tekijä on tutustunut YSE 1998 32 §:n mukaisesti rakennuskohteeseen ja siellä vallitseviin olosuhteisiin yhdessä tilaajan kanssa ennen tarjouksen jättämistä. Kohdetta esittelee Greger Nyblom, puh. 040 657 6813, greger.nyblom@porvoo.fi. Tarjouksen muoto Urakoitsijan tulee tarjouksessaan antaa projektin yleisaikataulu. Siinä on lisäksi mainittava mahdolliset aliurakoitsijat ja suunnittelijat. Tarjouksen tulee sisältää vähintään seuraavat asiakirjat. Kaikki asiakirjat toimitetaan suomenkielisinä. - Yrityksen tai tarjoavan yhteenliittymän kaikilta yrityksiltä kahden viimeisen vuoden tilinpäätös - Selvitys yritysreferensseistä - Selvitys vastaavan työnjohtajan pätevyydestä, koulutuksesta ja referensseistä - Selvitys betonirakenteiden työnjohtajan pätevyydestä, koulutuksesta ja referensseistä - Selvitys linjarakennustöiden vastaavan työnjohtajan pätevyydestä, koulutuksesta ja referensseistä - Käytettävät aliurakoitsijat - Alkalointialtaiden suodatinpohjien laitetoimittaja ja tiedot tarjotuista suodatinpohjista - UV-laitteen toimittaja ja tiedot tarjotusta laitteista Urakkatarjouksen tulee olla tarjouspyyntöasiakirjojen mukainen, eikä tarjoukseen saa

liittää omia ehtoja. Muutoin rakennuttaja varaa oikeuden tarjouksen käsittelemättä jättämiseen. Tarjous voidaan hylätä muillakin perusteilla, joita on lueteltu esim. julkisia hankintoja koskevassa laissa, asetuksessa tai hankintamääräyksissä. Vaihtoehtoisia tarjouksia ei hyväksytä. Vakuuden antaja ja vakuuden laatu on mainittava tarjouksessa. Myöhästyneitä tarjouksia ei käsitellä. Rakennuttaja ei korvaa urakkakilpailussa mukana olleiden laskentakuluja.

Aitheantóir an nós imeachta: ddc9dc1-df9f-4156-82a1-0789000a12d9

Aitheantóir inmheánach: Dnro 108/02.08.00/2026

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

Eolas breise: Porvoo

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Porvoon tekopohjavesilaitos ja vesijohtolinjat 2026

Cur síos: Porvoon vesi pyytää tarjoustanne Porvoon tekopohjavesilaitoksen sekä Sannaisten nykyisen vesilaitoksen ja tekopohjavesilaitoksen välisten vesijohtolinjojen rakentamisen pääurakasta oheisten tarjouspyyntöasiakirjojen mukaan. Uusi kalkkikivialkalointiin perustuva tekopohjavesilaitos rakennetaan korvaamaan nykyinen lipeäalkalointilaitos. Uudella vesilaitoksella käsiteltävä raakavesi pumpataan nykyisistä siiviläputkikaivoista. Nykyinen vesilaitos on normaalisti käytössä uuden laitoksen rakentamisen ajan ja poistetaan käytöstä sen jälkeen, kun uusi laitos on valmis ja otettu käyttöön. Hankkeen urakkamuotona on jaettu urakka. Rakennusteknisten töiden urakoitsija toimii YSE 1998:n mukaisena pääurakoitsijana (pääurakka) ja lainsäädännön (VNa 205/2009) tarkoittamana päätoteuttajana, jolla on vastuu rakennustyön turvallisuudesta. Instrumentointi- ja prosessiautomaatiotöiden urakka (IA-urakka) toteutetaan pääurakkaan alistettuna sivu-urakkana. Tarjouspyyntöasiakirjat lähetetään toimijoille, jotka ovat allekirjoittaneet salassapitositoumuksen ja palauttaneet sen tilaajalle. Salassapitositoumus on tämän ilmoituksen liitteenä. Salassapitositoumus tulee palauttaa osoitteeseen johanna.tikka@porvoo.fi. Urakan on valmistuttava ja laitoksen oltava käytössä viimeistään 30.10.2027. Hankkeen projektikieli on suomi. Tilaaaja edellyttää, että urakkatarjouksen tekijä on tutustunut YSE 1998 32 §:n mukaisesti rakennuskohteeseen ja siellä vallitseviin olosuhteisiin yhdessä tilaajan kanssa ennen tarjouksen jättämistä. Kohdetta esittelee Greger Nyblom, puh. 040 657 6813, greger.nyblom@porvoo.fi. Tarjouksen muoto Urakoitsijan tulee tarjouksessaan antaa projektin yleisaikataulu. Siinä on lisäksi mainittava mahdolliset aliurakoitsijat ja suunnittelijat. Tarjouksen tulee sisältää vähintään seuraavat

asiakirjat. Kaikki asiakirjat toimitetaan suomenkielisinä. - Yrityksen tai tarjoavan yhteenliittymän kaikilta yrityksiltä kahden viimeisen vuoden tilinpäätös - Selvitys yritysreferensseistä - Selvitys vastaavan työnjohtajan pätevyydestä, koulutuksesta ja referensseistä - Selvitys betonirakenteiden työnjohtajan pätevyydestä, koulutuksesta ja referensseistä - Selvitys linjarakennustöiden vastaavan työnjohtajan pätevyydestä, koulutuksesta ja referensseistä - Käytettävät aliurakoitsijat - Alkalointialtaiden suodatinpohjien laitetoimittaja ja tiedot tarjotuista suodatinpohjista - UV-laitteen toimittaja ja tiedot tarjotusta laitteista Urakkatarjouksen tulee olla tarjouspyyntöasiakirjojen mukainen, eikä tarjoukseen saa liittää omia ehtoja. Muutoin rakennuttaja varaa oikeuden tarjouksen käsittelemättä jättämiseen. Tarjous voidaan hylätä muillakin perusteilla, joita on lueteltu esim. julkisia hankintoja koskevassa laissa, asetuksessa tai hankintamääräyksissä. Vaihtoehtoisia tarjouksia ei hyväksytä. Vakuuden antaja ja vakuuden laatu on mainittava tarjouksessa. Myöhästyneitä tarjouksia ei käsitellä. Rakennuttaja ei korvaa urakkakilpailussa mukana olleiden laskentakuluja.

Aitheantóir inmheánach: Dnro 108/02.08.00/2026

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

Eolas breise: Porvoo

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/04/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 30/10/2027

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 0

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Kokonaishint

Catagóir an critéir dhámhachtana luach seasta: Luach seasta (iomlán)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Tá srian ar rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 25/02/2026 07:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Tá eolas faoi dhoiciméid shrianta le fáil ag: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=594103&tpk=d4e07ccd-e6af-46b7-97c3-3b54ed24788b>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=594103&tpk=d4e07ccd-e6af-46b7-97c3-3b54ed24788b>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Fionlainnis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 16/03/2026 07:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 16/03/2026 07:15:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Kts. urakkaohjelma

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: Kyllä
Socrú airgeadais: Kts. urakkaohjelma

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Markkinaoikeus

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: 14 vrk

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Porvoon kaupunki

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:
Porvoon kaupunki

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Porvoon kaupunki

Uimhir chlárúcháin: 1061512-1

Seoladh poist: Raatihuoneenkatu 9

Baile: Porvoo

Cód poist: 06100

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

Pointe teagmhála: Hankintapalvelut

R-phost: tarja.juvonen@porvoo.fi

Teil.: +358 407522998

Seoladh idirlín: <http://www.porvoo.fi>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. **ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Markkinaoikeus
Uimhir chlárúcháin: 3006157-6
Seoladh poist: Radanrakentajantie 5
Baile: Helsinki
Cód poist: 00520
Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Tír: An Fhionlainn
R-phost: markkinaoikeus@oikeus.fi
Teil.: +358 295643300
Seoladh idirlín: <https://www.markkinaoikeus.fi>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. **ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Hansel Oy (Hilma)
Uimhir chlárúcháin: FI09880841
Seoladh poist: Mannerheiminaukio 1a
Baile: Helsinki
Cód poist: 00100
Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Tír: An Fhionlainn
Pointe teagmhála: eSender
R-phost: tekninen@hankintailmoitukset.fi
Teil.: 029 55 636 30
Seoladh idirlín: <http://hankintailmoitukset.fi>
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú
:
8071294a-3e2d-4e7f-9620-0903fde1593d-01
An phríomhchúis leis an athrú
:
Faisnéis nuashonraithe
Cur síos
:
Tarjousaikaa on pidennetty.

10.1. **Athraigh**

Aitheantóir rannáin: LOT-0000

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 4b8b46bd-9ab4-4e7f-b40b-e284113c3750 - 01
Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 12/02/2026 09:16:42 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Dáta seolta an fhógra (eSender): 12/02/2026 09:16:53 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Fionlainnis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 105396-2026

Uimhir eagráin IO S: 31/2026

Dáta foilsithe: 13/02/2026